



Bu proje Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti tarafından finanse edilmektedir.

IPA II

(2014 - 2020)

Katılım Öncesi Yardım Aracını (IPA II) Tesis Eden

11 Mart 2014 tarihli

(AB) 231/2014 sayılı AVRUPA PARLAMENTOSU VE KONSEY TÜZÜĞÜ
GAYRİRESMİ ÇEVİRİSİ

Bu belgenin gayriresmi Türkçe çevirisi ve düzeltme okuması ('proofreading') Avrupa Birliği Bakanlığı'nın yararlanıcısı olduğu "IPA II (2014-2020) Dönemi için Teknik Destek - IPA II Hazırlıklarına Destek Projesi" kapsamında gerçekleştirilmiş olup, bu belgenin içeriği sadece Ernst&Young Danışmanlığın sorumluluğundadır. Projenin adının tam olarak belirtilmesi koşuluyla ticari olmayan amaçlarla kullanılabilir.



Katılım Öncesi Yardım Aracını (IPA II) Tesis Eden**11 Mart 2014 tarihli****(AB) 231/2014 sayılı AVRUPA PARLAMENTOSU VE KONSEY TÜZÜĞÜ**

AVRUPA PARLAMENTOSU VE AVRUPA BİRLİĞİ
KONSEYİ,

Avrupa Birliği'nin İşleyişi Hakkında Anlaşmayı ve özellikle bu Antlaşmadaki 212(2) sayılı Maddeyi göz önüne alarak,

Avrupa Komisyonundan gelen teklifi göz önünde bulundurarak,

Taslak yasama tasarrufunun ulusal parlamentolara iletilmesinin ardından,

Avrupa Ekonomik ve Sosyal Komitesinin görüşlerini ⁽¹⁾ dikkate alarak,

Bölgeler Komitesinin görüşlerini ⁽²⁾ dikkate alarak,

Olağan yasama usulüne ⁽³⁾ uygun hareket etmek suretiyle,

aşağıdaki gerekçelerle:

- (1) Avrupa Komisyonu 29 Haziran 2011 tarihli ve '2020 Avrupa Bütçesi' başlıklı Tebliğinde, Katılım Öncesi Yardım Aracı da ('IPA II') dâhil olmak üzere, dış eylem finansmanında Birlik araçlarına dair çerçeveyi belirlemiştir.
- (2) (AT) 1085/2006 sayılı Konsey Tüzüğü ⁽⁴⁾ 31 Aralık 2013 tarihinde sona erdiğinden ve Birliğin dış eylem etkinliğini arttırmak amacıyla, 2014 – 2020 döneminde dış eylemin planlanması ve yürütülmesi için bir çerçeve ihtiyacı söz konusudur. Avrupa Birliğinin genişleme politikasının somut bir dış eylem finansman aracıyla desteklenmeye devam edilmesi gerektiğinden, IPA II tesis edilmelidir.
- (3) Avrupa Birliği Antlaşmasının 49. Maddesi uyarınca, insan onuruna saygı, özgürlük, demokrasi, eşitlik, hukukun üstünlüğü, azınlık mensubu kişilerin hakları da dâhil olmak üzere insan haklarına saygı değerlerini benimseyen tüm Avrupa ülkeleri Birliğe üyelik başvurusu yapabilir. Birliğe üye olmak için başvuran bir Avrupa Ülkesinin üyeliğe kabul edilmesi için, Haziran 1993'te Kopenhag Avrupa Birliği Zirvesinde belirlenmiş olan üyelik kriterlerinin ("Kopenhag Kriterleri") yerine

getirildiğinin teyit edilmesi ve Birliğin yeni üye alma kapasitesinin söz konusu ülkenin katılımı ile çok zorlanmaması koşulları aranır. Bu kriterler: kurumların istikrarı, demokrasi güvencesi, hukukun üstünlüğü, insan hakları ve azınlıklara saygı gösterilmesi ve azınlıkların korunması, işleyen bir piyasa ekonomisinin bulunmasının yanı sıra, Birlik içindeki rekabet baskısı ve piyasa güçleri ile başa çıkma kapasitesi ve sadece hakların üstlenilmesi değil, siyasi, ekonomik ve parasal birlik amaçlarına bağlılık da dâhil olmak üzere, Antlaşmalar kapsamındaki yükümlülükleri de üstlenme kapasitesinin bulunmasıdır.

- (4) Konsolidasyon, koşulsallık ve iletişimin yanı sıra Birliğin yeni üye kabul etme kapasitesine dayanan genişleme stratejisi, genişleme konusundaki yeni uzlaşımın temelini teşkil etmeyi sürdürmektedir. Katılım süreci objektif kriterlere ve tüm adaylar için eşit muamele ilkesinin uygulanmasına dayanmaktadır ve her aday kendi liyakati açısından değerlendirilir. Katılım sürecinin ilerlemesi adayların Birlik değerlerine riayet etmesine ve siyasi, kurumsal, yasal, idari ve ekonomik sistemlerini Birliğin kuralları, standartları, politikaları ve uygulamaları ile uyumlaştırmaya dönük reformları üstlenme kapasitelerine bağlıdır.
- (5) Genişleme süreci Avrupa'da barış, demokrasi ve istikrarı güçlendirmekte ve Birliğin küresel zorlukların üstesinden daha iyi gelmesine imkân vermektedir. Genişleme sürecinin dönüştürücü gücü genişleme sürecine dâhil edilen ülkelerde kapsamlı siyasi ve ekonomik reformların yapılmasını sağlamaktadır ve dönüşüm bir bütün olarak Birlik için de faydalıdır.
- (6) AB Konseyi İzlanda, Karadağ, Eski Yugoslav Makedonya Cumhuriyeti, Türkiye ve Sırbistan'a aday ülkesi statüsü vermiştir. Konsey Batı Balkanların Avrupa perspektifini teyit etmiştir. AB Konseyi ya da AB Zirveleri tarafından bu statülerle ilgili ilerde benimsenebilecek pozisyonlara ya da alınabilecek kararlar saklı kalmak kaydıyla, böylesi bir Avrupa perspektifinden istifade eden ancak aday ülke statüsü verilmeyen ülkeler, yalnızca bu Tüzük amacı kapsamında, aday adayı olarak kabul edilebilir. Bu Tüzük kapsamındaki mali yardımlar Ek 1'de listelenen tüm yararlanıcılara temin edilmelidir.
- (7) Bu Tüzük kapsamındaki yardım AB Konseyi ve AB Zirvesi tarafından belirlenen genişleme politika çerçevesine uygun olarak ve Komisyonun yıllık

¹ ABRG C 11, 15.1.2013, s. 77.

² ABRG C 391, 18.12.2012, s. 110.

³ 11 Aralık 2013 tarihli Avrupa Parlamentosu Pozisyonu (henüz Resmi Gazetede yayımlanmamıştır) ve Konseyin 11 Mart 2014 tarihli kararı

⁴ Katılım Öncesi Yardım Aracını (IPA) tesis eden 17 Temmuz 2006 tarihli ve (AT) 1085/2006 sayılı Konsey Tüzüğü (ABRG L 210, 31.7.2006, s. 82).

genişleme paketinde yer alan Genişleme Stratejisi Tebliği ve İlerleme Raporları ile Avrupa Parlamentosunun ilgili kararları dikkate alınarak sağlanmalıdır. Söz konusu yardım ayrıca Birlik tarafından Ek I'deki yararlanıcı ülkelerle akdedilen anlaşmalara uygun olarak ve Avrupa ve Katılım Ortaklıkları doğrultusunda sağlanmalıdır. Bu yardım seçili politika alanlarına odaklanarak Ek I'de yer alan yararlanıcı ülkelerin demokratik kurumları ve hukukun üstünlüğünü güçlendirmesine, yargı ve kamu idaresi reformları yapmalarına, temel hakları gözetmelerine ve toplumsal cinsiyet eşitliği, hoşgörü, sosyal içerme ve ayrımcılık yapmama ilkelerini yaygınlaştırılmalarına destek olmalıdır. Yardım, Birliğin makro bölgesel stratejilerinin de uygulanması yoluyla, söz konusu ülkelerin bölgesel, makro bölgesel ve sınır ötesi işbirliği ve bölgesel kalkınma çabalarını desteklemeye devam etmelidir. Bu yardımın akıllı, sürdürülebilir ve kapsayıcı büyüme için Avrupa 2020 Stratejisi (bundan böyle "Avrupa 2020 Stratejisi" olarak anılacaktır) hedeflerine ulaşmak ve Kopenhag Kriterleri ile tedrici uyum sağlamak amacıyla, küçük ve orta ölçekli işletmelere özel bir önem verecek şekilde, akıllı, sürdürülebilir ve kapsayıcı büyümeyi sağlamaya yönelik olarak söz konusu ülkelerin ekonomik ve sosyal gelişimini de güçlendirmesi beklenmektedir. Mali yardım ve katılım öncesi stratejisinin uygulanmasında kaydedilen genel ilerleme arasındaki tutarlılık güçlendirilmelidir.

- (8) Genişleme politika çerçevesindeki değişiklikleri veya Ek I'de yer alan yararlanıcı ülkelerdeki önemli gelişmeleri yansıtmak amacıyla, Avrupa Birliği'nin İşleyişi Hakkında Anlaşma'nın 290. Maddesi uyarınca tasarruf kabul etme yetkisi, Ek II'de listelenen tematik yardım önceliklerinin adapte edilmesi ve güncellenmesi bakımından, Komisyona devredilmelidir. Komisyonun hazırlık çalışmaları esnasında, uzman seviyesindekiler de dâhil olmak üzere uygun istişareleri yürütmesi özel öneme sahiptir. Komisyon, yetki devrine dayalı tasarruf hazırlarken ve tanzim ederken, ilgili belgelerin aynı anda, vakitlice ve uygun bir şekilde Avrupa Parlamentosuna ve Konseye tevdi edilmesini temin etmelidir.
- (9) Yolsuzlukla ve organize suçla mücadele de dâhil olmak üzere, hukukun üstünlüğünün güçlendirilmesi ve kamu idare reformunu da içerecek şekilde iyi yönetim, Ek I'de yer alan yararlanıcı ülkelerin çoğu için halen geçerli başlıca zorluklar arasındaki yerini korumaktadır ve bu ülkelerin Birliğe yaklaşım devamında Birlik yükümlülüklerini tam olarak üstlenmesi açısından büyük önem arz etmektedir. Bu alanlarda sürdürülen reformların uzun vadeli olması ve ilerleme kayıtlarının tutulması bakımından, bu Tüzük kapsamındaki mali yardım Ek I'de yer alan yararlanıcı ülkeler için getirilen şartların gereğini en kısa süre içinde yerine getirmelidir.
- (10) Ek I'de yer alan yararlanıcı ülkeler sürdürülebilir kalkınma ve iklim değişikliği gibi küresel zorlukların gereğini yapmaya ve Birliğin bu konularda sarf ettiği çabalarla uyum sağlamaya daha iyi hazırlanmalıdır. Bu Tüzük kapsamında sunulan Birlik yardımı, Birlik bütçesinin iklimle ilgili eylemlere ayrılan kısmının en az

%20'ye çıkarılması hedefine ulaşılmasına katkı sağlamalıdır.

- (11) Birlik, Üye Ülkelerin tecrübesini esas alarak, Ek I'de yer alan yararlanıcı ülkelerin katılımına dönük geçiş sürecine destek sağlamalıdır. Bu işbirliği özellikle Üye Ülkeler tarafından reform sürecinde kazanılan tecrübelerin paylaşılmasına odaklanmalıdır.
- (12) Komisyon ve Üye Ülkeler, yardım sürecinin farklı aşamalarında, özellikle düzenli istişareler ve sık bilgi alışverişi yoluyla, sundukları yardımların uyumunu, tutarlılığını ve tamamlayıcılığını temin etmelidir. Düzenli istişarelerin de kullanılması yoluyla, diğer donörlerle daha iyi bir eşgüdüm ve tamamlayıcılık sağlamaya dönük adımlar da atılmalıdır. Hem kamu kurumları eliyle yürütülen programlarda hem de Birlik yardımlarının doğrudan yararlanıcısı sıfatıyla sivil toplumun rolü güçlendirilmelidir.
- (13) Bu Tüzük kapsamında desteklenecek ilgili politika alanlarındaki hedeflere ulaşmaya dönük eylem öncelikleri, Birliğin 2014 – 2020 çok yıllık mali çerçevesi dönemi için Komisyon tarafından, Ek I'de yer alan yararlanıcı ülkelerle ortaklık içerisinde, bu ülkelerin kendine özgü ihtiyaçları ve genişleme gündemi esas alınarak, bu Tüzükte belirtilen genel ve özel hedefler doğrultusunda ve ilgili ulusal stratejiler dikkate alınarak Komisyon tarafından düzenlenen gösterge strateji belgelerinde belirtilmelidir. Strateji belgeleri ayrıca, yardım yoluyla desteklenecek politika alanlarını da belirlemeli ve Avrupa Parlamentosu ve Konseyin yetkilerine halel getirmeksizin, Birlik fonlarından her bir politika alanına ayrılan gösterge tahsisatı, yıllara bölünmüş olarak ve iklim eylemleriyle ilgili harcamaların tahmini de içerecek şekilde ortaya koymalıdır. Yeni ihtiyaçları karşılayacak ve performans artırıcı teşvikler sunacak düzeyde yeterli esneklik sağlanmalıdır. Strateji belgeleri Ek I'de yer alan yararlanıcı ülkelerin, ulusal bütçelerinde gösterilen çabaları ile uyum ve tutarlılığı sağlamalı ve diğer donörler tarafından verilen destekleri de dikkate almalıdır. İç ve dış gelişmelerin yansıtılması için, strateji belgeleri ihtiyaca göre gözden geçirilmeli ve revize edilmelidir.
- (14) Ek I'de yer alan yararlanıcı ülkelerin üyeliğe dönük reform çalışmaları için desteklenmesi Birliğin çıkarımadır. Yardım büyük ölçüde sonuç odaklı bir şekilde ve katılım öncesi yardımı verimli bir şekilde uygulayarak reform yapma ve üyelik kriterlerinin karşılanması konusunda ilerleme kaydetme taahhüdünü ortaya koyan yararlanıcı ülkelere teşvik yoluyla yönetilmelidir.

- (15) Katılım öncesi süreçte faydalı olduğu kanıtlanan yapılar ve araçlar, yardım kapsamında kullanılmaya devam edilmelidir. Katılım öncesi fonlarının Komisyon eliyle doğrudan yönetiminden Ek I'de yer alan yararlanıcı ülkeler eliyle dolaylı yönetimine geçiş kademeli olmalı ve yararlanıcı ülkelerin her birinin kapasitesine uygun olmalıdır. Katılımcı demokrasi ilkesine uygun olarak, Ek I'de belirtilen yararlanıcı ülkelere sağlanan yardımların her bir ülkedeki parlamento denetimine tabi tutulması Komisyon tarafından teşvik edilmelidir.
- (16) Bu Tüzüğün uygulanmasında yeknesak koşullar sağlamak amacıyla, uygulama yetkileri Komisyona tevdi edilmelidir. Bu yetkiler strateji belgeleri, programlama belgeleri ve yeknesak kurallar tesis eden özel kurallar ile ilgilidir ve (AB) 182/2011 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğüne⁵ uygun bir şekilde kullanılmalıdır. Söz konusu uygulama tasarruflarının mahiyeti, özellikle de politika yönlendirme özelliği veya mali etkileri göz önünde bulundurularak, mali etkisi sınırlı tedbirler hariç olmak üzere, bu tasarrufların kabul edilmesinde prensip olarak inceleme prosedürü kullanılmalıdır. Bu Tüzüğün uygulanmasına dair yeknesak koşullar oluşturulurken, geçmiş katılım öncesi yardımların yönetilmesi ve uygulanmasından çıkarılan dersler dikkate alınmalıdır. Yeni gelişmelerin gerekli kılması halinde, bu yeknesak koşullarda değişikliğe gidilmelidir.
- (17) İş bu Tüzük kapsamında kurulan Komite (AT) 1085/2006 sayılı Tüzük kapsamındaki yasal tasarruflar ve taahhütler için ve ayrıca (AT) 389/2006 sayılı Konsey Tüzüğü'nün⁶ 3. Maddesinin uygulanması bakımından da yetkili olmalıdır.
- (18) Bu Tüzük uygulama dönemi için bir mali paket ortaya koymaktadır. Bu mali paket bütçe disiplini, bütçe konularında işbirliği ve sağlam mali yönetim konusunda Avrupa Parlamentosu, Konsey ve Komisyon arasındaki 2 Aralık 2013 tarihli Kurumlar arası Anlaşmanın⁷ 17. Maddesi anlamı kapsamında, Avrupa Parlamentosu ve Konsey için yıllık bütçe işlemleri esnasında temel referans tutarını teşkil etmektedir.
- (19) Birlik dış eylemlerinin etkisini en üst düzeye çıkarmak için mevcut kaynakları en verimli şekilde kullanmaya çalışmalıdır. Bu verimlilik Birliğin dış eylem araçları arasında tutarlılık ve tamamlayıcılık sağlanarak ve IPA II, dış eylem finansmanında Birliğin kullandığı diğer araçlar ve politikalar arasında sinerji oluşturularak gerçekleştirilebilir. Bu da dış eylem finansman araçları

kapsamında geliştirilmiş programların karşılıklı olarak güçlendirilmesini zorunlu kılar.

- (20) Birliğin dış eylem finansman araçlarının uygulanmasına yönelik ortak kurallar ve usuller (AB) 236/2014 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğünde⁸ ortaya konulmaktadır.
- (21) Bu Tüzüğün hedeflerinin münferit Üye Devletlerce yeterince gerçekleştirilemeyeceği ve Birlik seviyesinde daha iyi gerçekleştirilebileceği dikkate alınarak, Birlik tarafından AB Antlaşmasının 5. Maddesinde belirtilen katmanlı yetki ilkesi uyarınca gerekli tedbirleri alabilir. Söz konusu Maddede belirtilen ölçülülük ilkesi uyarınca, bu Tüzük bu hedefi gerçekleştirmek için gereken seviye ile sınırlıdır.
- (22) (AT) 1085/2006 sayılı Tüzük kapsamında tesis edilen Katılım Öncesi Yardım Aracı ('IPA') ve IPA II arasında kesinti olmadan geçiş sağlamak ve bu Tüzüğün uygulama dönemini (AB, Euratom) 1311/2013 sayılı Konsey Tüzüğü⁹ uygulama süresiyle uyumlaştırmak gerekmektedir. Dolayısıyla, bu Tüzük 1 Ocak 2014 tarihinden 31 Aralık 2020 tarihine kadar uygulanmalıdır.

İŞBU TÜZÜĞÜ KABUL ETMİŞTİR

BAŞLIK I

GENEL HÜKÜMLER

Madde 1

Genel Amaç

2014-2020 dönemi Katılım Öncesi Yardım Aracı ('IPA II') Ek I'de sayılan yararlanıcı ülkelerin Birlik üyeliği perspektifiyle, Birlik değerlerine uymak ve Birlik kuralları, standartları, politikaları ve uygulamalarına tedrici olarak uyum sağlamak için ihtiyaç duydukları siyasi, kurumsal, yasal, idari, toplumsal ve ekonomik reformları kabul etmesine ve uygulamasına destek olacaktır.

IPA II, bu destekler yoluyla, Ek I'de sayılan yararlanıcı ülkelerde istikrar, güvenlik ve refaha katkı sağlayacaktır.

⁵ Komisyonun uygulama yetkilerini icrasının Üye Devletlerce kontrol edilmesine yönelik kuralları ve genel esasları ortaya koyan 16 Şubat 2011 tarihli ve (AB) 182/2011 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü. (ABRG L 55, 28.2.2011, s. 13).

⁶ Kıbrıs Türk toplumunun ekonomik kalkınmasını teşvik etmeye dönük bir mali destek aracı tesis eden ve Avrupa İmar Ajansı hakkındaki (AT) 2667/2000 sayılı Tüzüğü değiştiren 27 Şubat 2006 tarihli ve (AT) 389/2006 sayılı Konsey Tüzüğü (ABRG L 65, 7.3.2006, s. 5).

⁷ ABRG C 373, 20.12.2013, s. 1.

⁸ Birliğin dış eylem finansman araçlarının uygulanmasına yönelik ortak kurallar ve usulleri düzenleyen 11 Mart 2014 tarih ve (AB) 236/2014 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (bkz. bu Resmi Gazetenin 95. sayfası).

⁹ 2014-2020 yılları için çok yıllık mali çerçeveyi ortaya koyan 2 Aralık 2013 tarihli ve (AB, Euratom) 1311/2013 sayılı Konsey Tüzüğü (ABRG L 347, 20.12.2013, s. 884).

*Madde 2***Özel amaçlar**

1. Bu Tüzük kapsamında sunulan yardım Ek I'de sayılan yararlanıcı ülkelerin her birinin ihtiyaçlarına ve bu ülkelere özgü genişleme gündemine göre, aşağıdaki özel hedeflerin sağlanması amacıyla gündecektir:

- (a) Özellikle şu yollarla siyasi reformların desteklenmesi:
- (i) Bağımsız ve etkin yargı da dâhil olmak üzere, demokrasinin ve hukukun üstünlüğünün güçlendirilmesi ve hayata geçirilmesi;
 - (ii) İnsan haklarının ve temel özgürlüklerin desteklenmesi ve korunması, lezbiyen, gay, biseksüel, trans ve interseks bireyler de dâhil olmak üzere, azınlık mensubu kişilerin haklarının daha fazla gözetilmesi, toplumsal cinsiyet eşitliğinin, ayrımcılık yaşayışının ve hoşgörünün yanı sıra medya özgürlüğü ve kültürel çeşitliliğe saygının güçlendirilmesi;
 - (iii) bölgesel işbirliği ve iyi komşuluk ilişkileri;
 - (iv) uzlaşma, barış inşası ve güven artırıcı tedbirlerin yaygınlaştırılması;
 - (v) yolsuzluk ve organize suçla mücadele;
 - (vi) tüm seviyelerde kamu idaresinin ve iyi yönetişimin güçlendirilmesi;
 - (vii) kanun uygulama, sınır yönetimi ve göç hareketlerinin idaresi de dahil, göç politikasının uygulanmasının iyileştirilmesine yönelik kapasite geliştirme tedbirleri;
 - (viii) sivil toplumun güçlendirilmesi;
 - (ix) sosyal diyalogun geliştirilmesi ve sosyal ortakların kapasitelerinin güçlendirilmesi;
- (b) özellikle aşağıda belirtilen yollarla, akıllı, sürdürülebilir ve kapsayıcı büyüme perspektifiyle, ekonomik, sosyal ve bölgesel kalkınmanın desteklenmesi:
- (i) işleyen bir piyasa ekonomisinin yanı sıra mali ve ekonomik yönetim de dahil olmak üzere, Birliğin ekonomi alanındaki standartlarının gerçekleştirilmesi;
 - (ii) Birlik içindeki rekabet baskısı ve piyasa kuvvetleri ile başa çıkabilmek için gerekli ekonomik reformların yapılması ve sosyal ve çevresel hedeflere ulaşılmasına katkı sağlanması;
 - (iii) İstihdamı ve iş gücü mobilitesini güçlendiren tedbirler, kaliteli istihdam yaratılmasının desteklenmesi ve beşeri sermayenin geliştirilmesi;

- (iv) Engelli bireyler, mülteciler ve yerinden edilmiş kişiler de dâhil olmak üzere, özellikle savunmasız grupları ve azınlıkları da kapsayan sosyal ve ekonomik içerme;
 - (v) Kapsayıcı ve entegre bir eğitim sisteminin teşvik edilmesi, kültürel mirasın muhafazası ve restorasyonu;
 - (vi) Altyapının iyileştirilmesi, hem Birlik seviyesindeki hem de bölgesel seviyedeki ağlarla bağlantılar da dâhil olmak üzere, fiziki sermayenin geliştirilmesi;
 - (vii) Araştırma, teknolojik gelişim ve yenilikçilik kapasitesinin güçlendirilmesi;
- (c) Birliğin Yapısal Fonları, Uyum Fonu ve Kırsal Kalkınma İçin Avrupa Tarım Fonunun yönetimine hazırlık çalışmaları da dâhil olmak üzere, Birlik müktesebatı ile tedrici uyum, müktesebatın kabulü, uygulanması ve yürütülmesinin desteklenmesi yoluyla, Ek I'de yer alan yararlanıcı ülkelerin Birlik üyeliğinden doğan yükümlülükleri tüm seviyelerde yerine getirme kapasitesinin güçlendirilmesi;
- (d) (AB) 232/2014 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü¹⁰ kapsamında, Ek I'de yer alan yararlanıcı ülkelerin, Üye Ülkelerin ve gerektiğinde üçüncü ülkelerin de katılımını sağlayarak, bölgesel bütünleşmenin ve işbirliğinin güçlendirilmesi.

2. Fıkra 1'de zikredilen özel amaçların gerçekleştirilmesi konusunda kaydedilen ilerlemeler, önceden belirlenmiş, açık, şeffaf ve yerine göre ülkeye özgü ve ölçülebilir göstergeler esas alınarak izlenecek ve değerlendirilecektir. Bu göstergeler özellikle şu hususları kapsayacaktır:

- (a) Demokrasinin ve hukukun üstünlüğünün, bağımsız ve etkili bir adalet sisteminin, azınlık mensubu kişiler ve savunmasız kişiler de dâhil olmak üzere, insan haklarının ve temel özgürlüklerin gözetilmesinin, toplumsal cinsiyet eşitliği ve kadın haklarının, yolsuzluk ve organize suçla mücadelenin, uzlaşmanın, iyi komşuluk ilişkilerinin ve mültecilerin ülkesine dönebilmesinin güçlendirilmesi alanlarında kaydedilen ilerlemeler ve özellikle de bu alanlardaki sonuçların takibine imkân veren kayıt sistemlerinin kurulması;
- (b) Sosyo-ekonomik ve bütçesel reformlar, yapısal ve makro-ekonomik dengesizliklerin giderilmesi konusunda kaydedilen ilerlemeler; sosyal ve ekonomik kalkınma stratejilerinin sağlamlığı ve etkinliği; IPA II ile desteklenen kamu yatırımlarının da kullanılması yoluyla, akıllı, sürdürülebilir ve kapsayıcı büyüme ve kapsayıcı ve entegre eğitim ve kaliteli mesleki eğitim ve istihdamın yaratılması konusunda kaydedilen ilerlemeler; olumlu bir iş ortamının oluşturulması konusunda kaydedilen ilerlemeler;

¹⁰ Avrupa Komşuluk Aracını tesis eden 232/2014 sayılı ve 11 Mart 2014 tarihli Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (AB) (bkz. Bu Resmi Gazete, sayfa 27).

- (c) Ülke mevzuatının Birlik müktesebatı ile uyumlaştırılması ve mevzuat uygulama kayıt sistemi konusunda ilerleme; işbu Tüzük kapsamında sağlanan yardımın dolaylı yönetimine geçiş de dâhil olmak üzere, Birlik ile ilgili kurumsal reformlar konusunda ilerleme;
- (d) Müktesebatla bağlantılı mevzuatın kabul edilmesi ve yürütülmesi için gerekli insan kaynakları da dâhil olmak üzere, tüm seviyelerde iyi yönetim ve idari, kurumsal ve içerme kapasitelerinin oluşturulması ve güçlendirilmesi konusunda ilerleme;
- (e) Bölgesel işbirliği girişimleri ve ticari hareketlerin gelişimi.

3. Fıkra 2’de bahsedilen göstergeler, yerine göre, performansın izlenmesi, değerlendirilmesi ve gözden geçirilmesi için kullanılacaktır. Komisyon yıllık raporları IPA II yardım sonuçlarının değerlendirilmesinde referans olarak alınacaktır. İlgili performans göstergeleri belirlenecek ve 6. ve 7. Maddede bahsi geçen strateji belgeleri ve programlarına dâhil edilecek ve kaydedilen ilerlemenin zaman içinde ve yerine göre programların kıyaslanması yoluyla objektif bir şekilde değerlendirilmesine imkân verecek şekilde oluşturulacaktır.

Madde 3

Politika alanları

1. Bu Tüzük kapsamında sağlanan yardım özellikle aşağıdaki politika alanlarına yönelik olacaktır:
- (a) Birlik üyeliğine hazırlık reformları ve ilgili kurumsal ve kapasite geliştirme eylemleri;
- (b) Sosyo-ekonomik ve bölgesel kalkınma;
- (c) İstihdam, sosyal politikalar, eğitim, toplumsal cinsiyet eşitliğinin güçlendirilmesi ve insan kaynaklarının geliştirilmesi;
- (d) Tarım ve kırsal kalkınma;
- (e) Bölgesel işbirliği.
2. Bu maddenin 1. Fıkrasında bahsi geçen tüm politika alanları kapsamında sunulan yardımlar Ek I’de belirtilen yararlanıcı ülkelerin, özellikle politika reformları, yasaların uyumlaştırılması, kapasite geliştirme ve yatırımlar yoluyla,

Madde 1 ve 2’de belirtilen genel ve özel amaçlara ulaşmasına destek olacaktır.

Yerine göre, iyi yönetim, hukukun üstünlüğü, yolsuzlukla ve organize suçla mücadele konularına özel önem verilecektir.

3. Fıkra 1’in (b) ila (e) bentlerinde sayılan politika alanları kapsamında sunulan yardımlar (AB) 1301/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü¹¹, (AB) 1300/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü¹², (AB) 1304/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü¹³, (AB) 1299/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü¹⁴, ve (AB) 1305/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü¹⁵ kapsamında öngörülen eylem türlerinin finanse edilmesini içerebilir.

4. Fıkra 1’in (e) bendinde bahsi geçen politika alanı kapsamında sunulan yardım, özellikle, çok ülkeli veya yatay eylemlerin yanı sıra sınır ötesi, ülkeler arası ve bölgeler arası işbirliği eylemlerinin finanse edilmesi için kullanılacaktır.

Madde 4

Yardım çerçevesi

1. Bu Tüzük kapsamındaki yardımlar Avrupa Birliği Konseyi ve Avrupa Birliği Zirveleri tarafından ortaya konulan genişleme politika çerçevesine uygun bir şekilde sunulacak ve Komisyonun yıllık genişleme paketi içinde yer alan Genişleme Strateji Tebliği ve İlerleme Raporlarının yanı sıra Avrupa Parlamentosunun ilgili kararlarını da dikkate alacaktır. Komisyon, sunulan yardım ve genişleme politika çerçevesi arasındaki tutarlılığı temin edecektir.

2. Yardımlar hedef odaklı olacak ve Ek I’de yer alan yararlanıcı ülkelerin kendine özgü durumuna uygun olacak, bu kapsamda hem üyelik kriterlerinin yerine getirilmesi için atılması gereken adımlar ve yararlanıcı ülkelerin kapasiteleri de dikkate alınacaktır. Yardımların kapsamı ve yoğunluğu ihtiyaçlara, reform taahhüdüne ve bu reformların uygulanmasında kaydedilen ilerlemeye göre uyarlanacaktır. Yardımlar özellikle Ek I’de yer alan yararlanıcı ülkelerin sektör reformlarını geliştirmesine ve uygulamasına yönelik olacaktır. Sektör politikaları ve stratejileri kapsamlı olacak Madde 2(1)’de belirtilen özel amaçların gerçekleştirilmesine katkı sağlayacaktır.

¹¹ Avrupa Bölgesel Kalkınma Fonu ile büyüme ve istihdam amaçlı yatırımlarla ilgili özel hükümler hakkında ve (AT) 1080/2006 sayılı Tüzüğün feshedilmesi hakkında 17 Aralık 2013 tarihli ve (AB) 1301/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (ABRG L 347, 20.12.2013, s. 289).

¹² Uyum Fonu hakkında ve (AT) 1084/2006 sayılı Konsey Tüzüğü’nün feshedilmesi hakkında 17 Aralık 2013 tarihli ve (AB) 1300/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (ABRG L 347, 20.12.2013, s. 281).

¹³ Avrupa Sosyal Fonu hakkında ve 1081/2006 sayılı (AK) Konsey Tüzüğü’nün feshedilmesi hakkında 17 Aralık 2013 tarihli ve (AB) 1304/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (ABRG L 347, 20.12.2013, s. 470).

¹⁴ Avrupa Bölgesel Kalkınma Fonundan Avrupa bölgesel işbirliği hedefine destek için özel hükümler hakkında 17 Aralık 2013 tarihli ve (AB) 1299/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (ABRG L 347, 20.12.2013, s. 259).

¹⁵ Kırsal Kalkınma İçin Avrupa Tarım Fonundan (EAFRD) kırsal kalkınmaya destek hakkında ve (AT) 1698/2005 sayılı Konsey Tüzüğü’nün feshedilmesi hakkında 17 Aralık 2013 tarihli ve (AB) 1305/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (ABRG L 347, 20.12.2013, s. 487).

3. Madde 2(1)de belirtilen özel amaçlara uygun olarak, Ek I'de yer alan yararlanıcı ülkelerin ihtiyaçlarına ve kapasitelerine uygun yardım sağlanmasında dikkate alınacak tematik öncelikler Ek II'de belirtilmiştir. Bu tematik önceliklerden her biri birden fazla özel amaca katkı sağlayabilir.

4. Madde 2(1), bent (d)'de belirtilen özel amaca uygun olarak, iyi komşuluk ilişkilerinin teşvik edilmesi, Birliğin entegrasyonunun ve sosyo-ekonomik kalkınmanın güçlendirilmesi amaçları doğrultusunda, sunulan yardım gerek Ek I'de yer alan yararlanıcı ülkeler arasında, gerekse bu yararlanıcı ülkelerle Üye Ülkeler veya (AB) 232/2014 sayılı Tüzük ile tesis edilen Avrupa Komşuluk Aracı (bundan böyle "ENI" olarak anılacaktır) kapsamına giren ülkeler arasında sınır ötesi işbirliğini destekleyecektir. Sınır ötesi işbirliğine yönelik yardımın tematik öncelikleri Ek III'te belirtilmiştir.

Madde 5

Uyum, tutarlılık ve tamamlayıcılık

1. İşbu Tüzük kapsamında öngörülen mali yardım Birlik politikaları ile uyumlu olacaktır. Ayrıca Birlik tarafından Ek I'de yer alan yararlanıcı ülkelerle akdedilmiş anlaşmalara uyumlu olacak ve Birliğin taraf olduğu çok taraflı anlaşmalardan doğan taahhütlere riayet edecektir.

2. Komisyon, Üye Ülkelerle irtibat halinde, yardımların sunulmasında daha fazla şeffaflık ve hesap verebilirlik konusundaki Birlik taahhütlerinin hayata geçirilmesine katkıda bulunacaktır, bunun için yardım hacmi ve tahsisatı hakkındaki bilgilerin kamuoyuna açıklanmasını da sağlayarak verilerin uluslararası seviyede kıyaslanabilir, kolay erişilebilir, paylaşılabilir ve yayınlanabilir olmasını temin edecektir.

3. Komisyon, Üye Ülkeler ve Avrupa Yatırım Bankası (AYB) tutarlılığın sağlanmasında işbirliği yapacak ve işbu Tüzük kapsamında sağlanan yardım ve Birlik, Üye Ülkeler ve AYB tarafından sağlanan diğer yardımlar arasında mükerrer uygulama olmasını engellemeye çalışacaktır. Bunu için özellikle yardımların koordinasyonuna yönelik düzenli ve kapsayıcı toplantılar düzenleyecektir.

4. Komisyon, Üye Ülkeler ve AYB yardım sunumunda etkinliği ve verimliliği arttırmak ve çifte finansmanı engellemek için, dış yardım alanında operasyonel eşgüdümün güçlendirilmesi ve politikalarla prosedürlerin uyumlaştırılması amacıyla belirlenmiş uluslararası ilkelere, özellikle de yardımların verimliliğine dair uluslararası ilkelere uygun olarak kendi yönetimlerindeki yardım programlarının koordinasyonunu sağlayacaktır. Bu koordinasyon yardım döngüsünün değişik aşamalarında, özellikle saha seviyesinde, düzenli istişareler ve sık bilgi paylaşımı şeklinde gerçekleşecek ve Üye Ülkelerin ve Birliğin programlama süreçlerinde kilit bir adım teşkil edecektir.

5. Yardım sunumunda etkinliği ve verimliliği arttırmak ve çifte finansmanı engellemek için, Komisyon, Üye Ülkelerle

irtibat içerisinde, uluslararası finans kurumları, Birleşmiş Milletler kurumları, fonları, programları ve Birlik dışındaki donörler gibi çok taraflı ve bölgesel kurumlar ve kuruluşlarla daha iyi bir koordinasyon ve tamamlayıcılık sağlamak için gerekli adımları atacaktır.

6. Komisyon işbu Tüzük kapsamındaki yardımların hazırlanması, uygulanması ve izlenmesi esnasında, prensip olarak, Ek I'de yer alan yararlanıcı ülkelerle ortaklık içerisinde hareket edecektir. Bu ortaklık, ihtiyaca göre, yetkili ulusal ve yerel makamların yanı sıra sivil toplum kuruluşlarını da içerecektir. Komisyon ilgili paydaşlar arasında koordinasyonu teşvik edecektir.

Sivil toplum kuruluşlarının kapasiteleri, yerine göre yardımların doğrudan yararlanıcısı olarak da, güçlendirilecektir.

BAŞLIK II

STRATEJİK PLANLAMA

Madde 6

Strateji belgeleri

1. Bu Tüzük kapsamına giren yardımlar, Birliğin 2014-2020 dönemine ait çok yıllık mali çerçeve dönemi için Komisyon tarafından Ek I'de yer alan yararlanıcı ülkelerle ortaklık halinde belirlenmiş ülke ya da çok ülkeli gösterge strateji belgeleri (bundan böyle "strateji belgeleri" olarak anılacaktır) esas alınarak sunulacaktır.

2. Strateji belgeleri Madde 3'te bahsi geçen ilgili politika alanlarındaki hedeflerin gerçekleştirilmesine yönelik eylem önceliklerini belirleyecek ve bunlar Madde 1'deki genel amaçlar ve Madde 2'deki özel amaçlar doğrultusunda işbu Tüzük kapsamında desteklenecektir. Strateji belgeleri Madde 4'te bahsi geçen yardım çerçevesi ile uyumlu bir şekilde kabul edilecek ve ilgili ulusal stratejileri dikkate alacaktır.

3. Strateji belgeleri Birlik fonlarından her bir eylem alanına ayrılan gösterge tahsisatları da, yerine göre, yıllara bölünmüş olarak içerecek ve farklı politika alanlarındaki yardımların birleştirilme imkânına hâle getirmeksizin, ortaya çıkan ihtiyaçların giderilmesine olanak sağlayacaktır. Strateji belgeleri, belirlemiş oldukları hedeflere ulaşılması konusunda kaydedilen ilerlemenin değerlendirilmesine yönelik göstergeleri de içerecektir.

4. Komisyon strateji belgelerinin uygulanmasını ve Madde 4'te bahsi geçen politika çerçevesinin gelişimi ışığında bu belgelerin halen geçerli olup olmadığını yıllık olarak değerlendirecektir. Komisyon bu değerlendirmenin sonuçlarını Madde 13(1)de bahsi geçen komiteye bildirecektir ve bu Maddede belirtilen strateji belgelerinde ve/veya Madde 7(1)de bahsi geçen programlarda ve tedbirlerde değişiklik önerisinde bulunabilecektir. Bu strateji belgeleri ara dönemde de gözden geçirilecek ve ihtiyaca göre revize edilecektir.

5. Komisyon bu Maddede belirtilen strateji belgelerini ve bunların revizyonlarını 236/2014 sayılı (AB) Tüzüğün 16(3). Maddesinde belirtilen inceleme usulüne uygun bir şekilde kabul edecektir.

BAŞLIK III

UYGULAMA

Madde 7

Programlama

1. İşbu Tüzük kapsamındaki Birlik yardımları (AB) 236/2014 sayılı Tüzüğün 2 ve 3. Maddelerinde belirtilen programlar ve tedbirler yoluyla, ve özellikle de yönetim yapıları ve usulleri ile ilgili olarak, Komisyon tarafından işbu Tüzüğün 13. Maddesine uygun bir şekilde kabul edilecek ve işbu Tüzüğün uygulanmasına dair yeknesak koşullar ortaya koyan özel kurallara uygun olarak doğrudan, dolaylı olarak ya da ortak yönetim usulüne göre uygulanacaktır. Uygulama, kural olarak, Madde 6'da bahsedilen strateji belgelerine uygun olarak belirlenen ve bu Tüzüğün Ek I kısmında sayılan ilgili yararlanıcılar ve/veya yerine göre Komisyon tarafından kaleme alınan yıllık veya çok yıllık ülkeye özgü veya çok ülkeli programların yanı sıra sınır ötesi işbirliği programları şeklinde gerçekleştirilecektir.

2. (AB) 236/2014 sayılı Tüzüğün 17. Maddesinde bahsedilen ara dönem değerlendirme raporunun (bundan böyle "ara dönem değerlendirme raporu" olarak anılacaktır) yayınlanmasından sonra yapılan tüm programlamalar veya program değerlendirmeleri, söz konusu raporun sonuçlarını ve bulgularını dikkate alacaktır.

Madde 8

Çerçeve ve tali anlaşmalar

1. Komisyon ve Ek I'de sayılan yararlanıcı ülkeler yardımların uygulanması konusunda çerçeve anlaşmaları akdedecektir.

2. Yardımların uygulanması ile ilgili yan anlaşmalar Komisyon ve Ek I'de sayılan yararlanıcı ülkeler veya yerine göre bunların uygulayıcı otoriteleri arasında akdedilebilir.

Madde 9

Çapraz araç hükümleri

1. Geçerli bir gerekçesi olan durumlarda ve Birlik finansmanının tutarlılığını ve etkinliğini temin etmek veya bölgesel işbirliğini teşvik etmek için, Madde 7(1)de bahsedilen programların ve tedbirlerin küresel, bölgesel veya sınır ötesi mahiyette olması halinde, Komisyon bu programları ve tedbirleri normalde Madde 1 kapsamındaki finansmandan yararlanma hakkı olmayan ülkelere ve bölgelere de teşmil edebilir.

2. Avrupa Bölgesel Kalkınma Fonu (ERDF) Ek I'de sayılan yararlanıcı ülkelerle Üye Ülkeler arasındaki işbirlikleri için işbu Tüzük kapsamında tesis edilen programlara veya tedbirlere katkı sağlayacaktır. ERDF katkı tutarı (AB) 1299/2013 sayılı Tüzüğün 4. Maddesine uygun bir şekilde belirlenecektir. İşbu Tüzük söz konusu katkının kullanımı konusunda geçerlidir.

3. IPA II, gerektiğinde, (AB) 1299/2013 sayılı Tüzük kapsamında tesis edilen ve uygulanan ve işbu Tüzüğün Ek I'inde sayılan yararlanıcı ülkelerin de iştirak ettiği ulus ötesi ve bölgeler arası işbirliği programlarına veya tedbirlerine katkı sağlayabilir.

4. IPA II, gerektiğinde, (AB) 232/2014 sayılı Tüzük kapsamında tesis edilen ve uygulanan ve işbu Tüzüğün Ek I'inde sayılan yararlanıcı ülkelerin de iştirak ettiği sınır ötesi işbirliği programlarına veya tedbirlerine katkı sağlayabilir.

5. IPA II, gerektiğinde makro-bölgesel bir strateji kapsamında ihdas edilen ve işbu Tüzüğün Ek I'inde sayılan yararlanıcı ülkelerin de iştirak ettiği programlara veya tedbirlere katkı sağlayabilir.

BAŞLIK IV

SON HÜKÜMLER

Madde 10

Yetki devri

Komisyon Madde 11'e uyun olarak yetki devri kapsamındaki tasarrufları kabul etme ve işbu Tüzüğün Ek II bölümünü tadil etme yetkisine sahiptir. Özellikle, ara dönem değerlendirme raporunun yayınlanmasından sonra ve bu rapor içinde yer alan tavsiyeler esas alınarak, Komisyon yetki devri kapsamında 31 Mart 2018 tarihine kadar işbu Tüzüğün Ek II kısmını tadil eden bir tasarruf çıkaracaktır.

Madde 11

Yetki devrinin kullanılması

1. Yetki devri kapsamına giren tasarrufları çıkarma yetkisi bu Maddede belirtilen koşullara tabi olmak kaydıyla Komisyona tevdi edilir.

2. Madde 10'da bahsedilen yetki devri kapsamındaki tasarrufları çıkarma yetkisi 31 Aralık 2020'ye kadar Komisyona aittir.

3. Madde 10'da bahsi geçen yetki devri Avrupa Parlamentosu veya Konsey tarafından herhangi bir zamanda geri alınabilir. Yetkiyi geri alma kararı, o kararda bahsedilen yetki

devrini sonlandırmış olur. Bu karar *Avrupa Birliği Resmi Gazetesinde* yayınlanmasını takip eden gün veya Gazetede belirtilen daha sonraki bir tarihte yürürlüğe girer. Yürürlükte olan yetki devri kapsamındaki tasarrufların geçerliliği bundan etkilenmez.

4. Komisyon yetki devri kapsamına giren bir tasarruf kabul eder etmez, bunu Avrupa Parlamentosuna ve Konseye aynı anda tebliğ eder.

5. Yetki devri kapsamında Madde 10 uyarınca kabul edilmiş bir tasarruf, Avrupa Parlamentosu veya Konseye tebliğ edilmesini takip eden iki ay içinde Parlamento veya Konseyin herhangi bir itiraz belirtmemesi halinde veya söz konusu sürenin hitamından önce Avrupa Parlamentosu ve Konsey tarafından Komisyona herhangi bir itiraz yapılmayacağını bildirilmesi halinde yürürlüğe girer. Bu süre Avrupa Parlamentosu veya Konseyin girişimiyle iki ay uzatılır.

Madde 12

Diğer uygulama kurallarının kabulü

(AB) 236/2014 sayılı Tüzükte belirtilen kurallara ilaveten, bu Tüzüğün uygulanmasına dair yeknesak koşullar oluşturan özel kurallar (AB) 236/2014 sayılı Tüzüğün 16(3) sayılı Maddesinde belirtilen inceleme usulüne uygun olarak çıkarılır.

Madde 13

Komite

1. Üye Ülke temsilcilerinden oluşan ve başkanlığı Komisyon temsilcisi tarafından yürütülen bir Katılım öncesi Yardım Aracı komitesi (bundan böyle "IPA II Komitesi" olarak anılacaktır) kurulacaktır. Bu Komite (AB) 182/2011 sayılı Tüzüğün anlamı kapsamında bir komitedir.

2. IPA II Komitesi Madde 3'te bahsi geçen politika alanları konusunda Komisyona yardımcı olur. IPA II Komitesi (AT) 1085/2006 sayılı Tüzük kapsamındaki yasal tasarruflar ve taahhütler konusunda ve (AT) 389/2006 sayılı Tüzüğün 3. Maddesinin uygulanması konusunda da yetki sahibidir.

Madde 14

Performans ödüllendirme

1. Madde 6'da bahsedilen strateji belgeleri, Ek I'de sayılan yararlanıcı ülkelerden herhangi birini, aşağıdaki hallerde,

mükâfatlandırmak üzere uygun miktarda bir yardımın ayrılmasını öngörecektir:

- Üyelik kriterlerinin yerine getirilmesinde özel bir ilerleme kaydedilmesi; ve/veya
- Katılım öncesi yardımının, ilgili strateji belgesinde belirtilen özel hedefler konusunda oldukça başarılı sonuçlar alınmasına imkân verecek kadar etkili uygulanması.

2. Ek I'de sayılan yararlanıcı ülkelerden herhangi biri tarafından kaydedilen ilerleme ve/veya elde edilen sonuçların strateji belgelerinde kararlaştırılmış seviyelerin oldukça altında kalması halinde, Komisyon (AB) 236/2014 sayılı Tüzüğün 16(3). Maddesinde bahsedilen inceleme usulüne uygun bir şekilde, söz konusu tahsisatlarda orantısız düzenlemeye gidecektir.

3. Bu Maddenin 1. Fıkrasında bahsedilen mükâfatlar için yeterli bir miktar ayrılacak ve performans için en geç 2017, ilerleme için en geç 2020 yılında olmak üzere, birkaç yıllık bir dönem kapsayan performans ve ilerleme değerlendirmesi esas alınarak tahsis edilecektir. Madde 2(2)'de bahsi geçen ve strateji belgelerinde ortaya konulan performans göstergeleri dikkate alınacaktır.

4. Madde 6'da bahsi geçen strateji belgelerinde Birlik fonlarının gösterge tahsisatı belirlenirken, performansa ve/veya ilerlemeye dayalı ek fon tahsisatı olasılığı dikkate alınacaktır.

Madde 15

Mali paket

1. 2014 – 2020 döneminde bu Tüzüğün uygulanması için ayrılan mali paket, cari fiyatlar üzerinden, 11 698 668 000 EUR olarak belirlenmiştir. Mali paketin % 4'üne kadar olan kısmı, Ek I'de sayılan yararlanıcı ülkeler ve Üye Ülkelerin ihtiyaçlarına ve önceliklerine göre, bu ülkeler arasındaki sınır ötesi işbirliği programlarına tahsis edilir.

2. Yıllık tahsisat tutarları, 2014 – 2020 dönemi çok yıllık mali çerçevesi sınırları dâhilinde, Avrupa Parlamentosu ve Konsey tarafından onaylanacaktır.

3. (AB) 1288/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü¹⁶ 18(4). Maddesi uyarınca, (AB) 233/2014 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü¹⁷ ile tesis edilen Kalkınma İşbirliği Aracı, ENI, IPA II ve (AB) 234/2014 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü¹⁸ ile tesis edilen Ortaklık Aracı gibi dış eylem finansmanına yönelik farklı

¹⁶ 'Erasmus+': Eğitim, mesleki eğitim, engelli ve spor için Birlik programını tesis eden ve 1719/2006/EC, 1720/2006/EC ile 1298/2008/EC sayılı kararların feshedilmesine dair 11 Aralık 2013 tarihli ve 1288/2013 (AB) sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (ABRG L 347, 20.12.2013, s. 50).

¹⁷ 2014-2020 dönemi için kalkınma işbirliği mali aracını tesis eden 11 Mart 2014 tarihli ve (AB) 233/2014 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (bkz. Bu Resmi Gazete, s.44)

¹⁸ Üçüncü ülkelerle işbirliği için Ortaklık Aracını tesis eden 11 Mart 2014 tarihli ve 234/2014 (AB) sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (bkz. Bu resmi Gazete, sayfa 77).

araçlardan 1 680 000 000 EUR tutarında endikatif bir rakam, (AB) 1288/2013 sayılı Tüzüğün anlamı kapsamındaki ortak ülkelerle öğrenme mobilitesi ile ilgili eylemlere ve bu ülkelerin makamları, kurumları ve kuruluşları ile işbirliği ve politika diyaloğuna tahsis edilecektir.

Bu finansman, birincisi ilk dört yılı, ikincisi ise kalan üç yılı kapsayan çok yıllık iki tahsisat yoluyla kullanılacaktır. Bu fon tahsisatları, ilgili ülkelerin belirlenmiş öncelikleri ve ihtiyaçları dikkate alınarak, bu Tüzükte öngörülen programlama içinde yansıtılacaktır. Bu tahsisatlar öngörülemeyen önemli olayların veya önemli siyasi değişikliklerin olması halinde, Birliğin dış eylem öncelikleri ile uyumlu olarak, güncellenebilir.

Bu Tüzük tüm Üye Devletlerde doğrudan uygulanabilir ve bütünüyle bağlayıcıdır.

Strazburg'da 11 Mart 2014 tarihinde kabul edilmiştir

Avrupa Parlamentosu adına
Başkan
M. SCHULZ

Konsey adına
Başkan
D. KOURKOULAS

Madde 16

Yürürlük

İşbu Tüzük *Avrupa Birliği Resmi Gazetesinde* yayınlanmasını takip eden gün yürürlüğe girer.

Bu Tüzük 1 Ocak 2014 tarihinden 31 Aralık 2020 tarihine kadar geçerlidir.

EK I

- Arnavutluk
 - Bosna Hersek
 - İzlanda
 - Kosova (*)
 - Karadağ
 - Sırbistan
 - Türkiye
 - Eski Yugoslav Makedonya Cumhuriyeti
-

(*) Bu isim statüyle ilgili pozisyonlara halel getirmez ve Kosova bağımsızlık beyanı konusunda Uluslararası Adalet Divanı Görüşü ve 1244/1999 sayılı BM GKK ile uyumludur.

EK II

Yardıma yönelik tematik öncelikler

Yardım, uygun görülmesi halinde, aşağıdaki tematik önceliklere yönelik olabilir:

(a) İyi kamu idaresi ve ekonomik yönetim ilkesine uyum. Bu alanda yapılan müdahalelerin amacı: kamu hizmetinin profesyonelleştirilmesi ve depolitize edilmesi dâhil kamu idaresinin güçlendirilmesi, meritokratik ilkelerin yerleştirilmesi ve yeterli idari usullerin sağlanması, makro-ekonomik istikrarı güçlendirme kapasitesinin artırılması ve hem işleyen pazar ekonomisi hem de daha rekabetçi bir ekonomi olma yolunda ilerlemenin desteklenmesi, Birliğin çok taraflı mali gözetim mekanizmasına katılımın desteklenmesi ve ekonomi politikasının temellerine ilişkin olarak uluslararası mali kurumlarla sistematik işbirliği yapılması ve ayrıca kamu maliyesi yönetiminin güçlendirilmesi.

(b) Hukukun üstünlüğü ilkesinin güvenceye alınması bakımından gerekli olan kurumların doğru işleyişinin erken aşamadan itibaren sağlanması ve desteklenmesi. Bu alandaki müdahalelerin amacı: şeffaf ve esasa dayalı işe alım, değerlendirme ve terfi sistemleri ve suüstimmaller karşısında etkili disiplin usulleri dâhil olmak üzere bağımsız, hesap verebilir ve etkin hukuk sistemlerinin kurulması; sınırların korunması, göç akımlarının yönetilmesi ve ihtiyacı olanlara sığınma sağlanması için güçlü sistemlerin kurulması; örgütlü suç ve yolsuzluğu önlemek ve bunlarla mücadele etmek için etkili araçların geliştirilmesi; insan haklarının - lezbiyen, eşcinsel, bi-seksüel, transseksüel ve interseks bireyler ve Roman vatandaşlar da dâhil olmak üzere- azınlıklara mensup kişilerin haklarının ve medya özgürlüğü dâhil temel özgürlüklerin desteklenmesi ve korunması.

(c) Meslek birlikleri de dâhil, IPA II Tüzüğü'nün Ek I'sında listelenen yararlanıcılardan, sivil toplum kuruluşlarının ve sosyal taraf örgütlerinin kapasitelerinin güçlendirilmesi ve halkla ve özel aktörlerle etkili diyaloga girmeleri sağlanarak, Birlik bünyesindeki kuruluşlarla, IPA II Tüzüğü'nün Ek I'sında listelenen kuruluşlar arasında her düzeyde iletişim ağı oluşturulmasının teşvik edilmesi.

(d) Eğitim-öğretim, beceriler ve hayatboyu öğrenmeye yatırım. Bu alandaki müdahalelerin amacı: nitelikli erken çocukluk dönemi öğretimine, ilk ve orta öğretime eşit erişimin desteklenmesi; okulu erken yaşta bırakmaların azaltılması; mesleki öğretim ve eğitim sistemlerinin iş gücü piyasasının taleplerine göre uyarlanması; yükseköğretimin niteliğinin ve uygunluğunun iyileştirilmesi; hayatboyu öğrenmeye erişimin artırılması ve özellikle bölgesel farklılıkları azaltmak ve ayrımcılık yapılmayan öğretimin geliştirilmesi amacıyla öğretim ve eğitim alt yapısına yatırımın desteklenmesi.

(e) İstihdamın ve iş gücü hareketliliğinin desteklenmesi. Bu alandaki müdahalelerin amacı: nitelikli iş yaratılmasına yatırım yapılmasını teşvik edici tedbirler aracılığıyla, çalışmayan, eğitim veya öğretim görmeyen gençlerin iş gücü piyasasına sürdürülebilir biçimde entegre edilmesi; işsizlerin entegrasyonunun desteklenmesi ve az temsil edilen bütün grupların iş gücü piyasasına katılımının artmasının teşvik edilmesi. Diğer ana müdahale alanları, cinsiyet eşitliğinin, işçilerin ve işletmelerin değişime adaptasyonunun, sürdürülebilir sosyal diyalog kurulmasının ve iş gücü piyasası kurumlarının modernizasyonu ve güçlendirilmesinin desteklenmesidir.

(f) Sosyal içermenin desteklenmesi ve yoksullukla mücadele. Bu alandaki müdahalelerin amacı: Roman vatandaşlar gibi dışlanmış toplulukların entegrasyonu, cinsiyet, ırk veya etnik köken, din veya inanç, engellilik, yaş veya cinsel tercihe dayalı ayrımcılıkla mücadele ve 97 sosyal koruma sistemlerinin modernizasyonu aracılığıyla, sağlık ve genel amaçlı sosyal hizmetler gibi bütçeye uygun, sürdürülebilir ve yüksek nitelikli hizmetlere erişimin artırılması.

(g) Sürdürülebilir ulaşımın desteklenmesi ve özellikle yüksek Avrupa katma değerine sahip projelere yatırım yaparak ana ağ alt yapılarındaki dar boğazların giderilmesi. Belirlenen yatırımlar, hareketliliğe katkıları, sürdürülebilirlikleri, azaltılmış sera gazı emisyonları, üye devletlerle olan bağlantılarla ilgileri ve Tek Avrupa Ulaşım Alanı ile uyumluluklarına göre önceliklendirilmelidir.

(h) Büyümenin, istihdam yaratılmasının ve uyum sağlanmasının temel itici güçleri olarak akıllı uzmanlaşma dâhil özel sektör ortamının ve işletmelerin rekabet gücünün iyileştirilmesi. İş ortamını iyileştiren projelere öncelik verilir.

(i) Özellikle araştırma alt yapısının iyileştirilmesi, elverişli ortam sağlanması ve iletişim ağının kurulması ile işbirliğinin desteklenmesi yoluyla araştırmanın, teknolojik gelişmenin ve yenilikçiliğin güçlendirilmesi.

(j) Gıda arzının güvenliğine ve temizliğine katkı sağlanması ile canlı kırsal topluluklarda ve kırsalda çeşitlendirilmiş ve uygulanabilir tarım sistemlerinin sürdürülmesi.

(k) Kırsal alanların dengeli bölgesel kalkınmasında ekonomik, sosyal ve çevresel hedeflere ulaşma sürecinde rekabetçi baskı ve piyasa güçleri ile başa çıkılması ve ayrıca Birlik kuralları ve standartları ile uyumun tedrici olarak sağlanması için tarım-gıda sektörünün kapasitesinin artırılması.

(l) evre kalitesinin korunması ve iyileştirilmesi, sera gazı emisyonlarının azaltılmasına katkıda bulunulması, iklim değişikliğine karşı direncin artırılması ve iklim eylem yonetişim ve bilgilendirmelerinin desteklenmesi. IPA II finansmanı, kaynakları verimli kullanan, guvenli ve suşduşulebilir duşuk karbon ekonomisine geçişin desteklenmesi yonundeki politikaları teşvik eder.

(m) Uzlaşmanın, barışı artırıcı ve guven artırıcı tedbirlerin desteklenmesi.

*EK III***Bölgesel işbirliğine yönelik yardım için tematik öncelikler**

Sınır ötesi işbirliği için yapılan yardım, uygun görülmesi halinde, aşağıdaki tematik önceliklere yönelik olabilir:

(a) diğerlerinin yanı sıra, sınır ötesi hareketlilik dâhil sınır ötesi iş gücü piyasalarının entegrasyonu, ortak yerel istihdam girişimleri; bilgi ve danışmanlık hizmetleri ile ortak eğitim; cinsiyet eşitliği; fırsat eşitliği; göçmen toplumlar ve korunmaya muhtaç grupların entegrasyonu; kamu istihdam hizmetlerine yatırım; halk sağlığı ve sosyal hizmetlere yatırımın teşvik edilmesi yoluyla istihdamın, işgücü hareketliliğinin, sosyal ve kültürel içermenin sınır ötesinde desteklenmesi;

(b) diğerlerinin yanı sıra, çevrenin korunmasına yönelik ortak eylemler; doğal kaynakların sürdürülebilir kullanımının, kaynak verimliliğinin, yenilenebilir enerji kaynakları ile güvenli ve sürdürülebilir düşük-karbon ekonomisine geçişin desteklenmesi; belirli risklerin önlenmesine yönelik yatırımların teşvik edilmesi, afete karşı dayanıklılığın sağlanması ile afet yönetim sistemleri ve acil durumlara hazırlığın geliştirilmesi yoluyla çevrenin korunması ve iklim değişikliğine adaptasyonun ve etkilerinin azaltılmasının, risklerin önlenmesinin ve yönetiminin desteklenmesi;

(c) diğerlerinin yanı sıra, ulaştırma, bilgi ve iletişim ağlarına ve hizmetlerine erişimin geliştirilmesiyle izolasyonunun azaltılması ve sınır ötesi su, atık ve enerji sistemleri ile tesislerine yatırım yapılması yoluyla sürdürülebilir ulaşımın desteklenmesi ve kamu altyapılarının iyileştirilmesi;

(d) turizmin ve kültürel ve doğal mirasın desteklenmesi;

(e) diğerlerinin yanı sıra, ortak eğitim, mesleki eğitim, eğitim programlarının geliştirilmesi ve uygulanması ile ortak gençlik faaliyetleri destekleyen altyapılar aracılığıyla gençliğe, eğitime ve becerilere yatırım yapılması;

(f) yerel ve bölgesel yönetişimin desteklenmesi ile yerel ve bölgesel otoritelerin planlama ve idari kapasitelerinin artırılması;

(g) diğerlerinin yanı sıra, girişimciliğin, özellikle küçük ve orta ölçekli işletmelerin teşvik edilmesi ve desteklenmesi ile yerel sınır ötesi piyasaların ve uluslararasılaşmanın artırılması yoluyla rekabetçiliğin, iş ortamının artırılması ve küçük ve orta ölçekli işletmelerin, ticaretin ve yatırımın geliştirilmesi

(h) diğerlerinin yanı sıra, araştırma ve teknolojik gelişme için insan kaynakları ve olanakların paylaşılmasının desteklenmesi yoluyla araştırmanın ve teknolojik gelişmenin, yenilikçilik ve bilgi ve iletişim teknolojilerinin güçlendirilmesi

IPA II finansmanı, ihtiyaca göre, Ek I'de yer alan yararlanıcı ülkelerin Avrupa Sınır Ötesi İşbirliğine ERDF desteği kapsamındaki uluslararası ve bölgelerarası işbirliği programlarına ve ENI kapsamındaki sınır ötesi işbirliği programlarına katılımını da finanse edebilir. Bu tür durumlarda, yardım kapsamı ilgili aracın (ERDF veya ENI aracının) düzenleyici çerçevesine uygun bir şekilde belirlenir

Avrupa Parlamentosu ile stratejik diyalog hakkında Avrupa Komisyonu Beyanı ⁽¹⁾

ABA 14. Maddesi esas alınarak, Avrupa Komisyonu Katılım Öncesi Yardım Aracını (IPA II) tesis eden 11 Mart 2014 tarihli (AB) 231/2014 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nün programlanmasından önce ve ihtiyaca göre ilgili yararlanıcılarla ilk istişareden sonra, Avrupa Parlamentosu ile stratejik bir diyalog yürütecektir. Avrupa Komisyonu Avrupa Parlamentosuna her bir ülke/bölge için öngörülen gösterge tahsisatları ve ülkeler/bölgeler için öncelikleri, olası sonuçları ve coğrafi programlar için her bir öncelik başına öngörülen gösterge tahsisatların yanı sıra yardım modalitelerini (*) içeren ilgili programlama belgelerini sunacaktır. Avrupa Komisyonu Avrupa Parlamentosuna tematik öncelikler, olası sonuçlar, yardım modalitesi seçimi (*) ve tematik programlarda öngörülen söz konusu öncelikler için tahsisatları içeren ilgili programlama belgelerini sunacaktır. Avrupa Komisyonu bu hususta Avrupa Parlamentosu tarafından beyan edilen pozisyonu dikkate alacaktır.

Avrupa Komisyonu ara dönem değerlendirmesinin hazırlanmasında ve işbu Tüzüğün geçerlilik süresi boyunca programlama belgelerinde yapılabilecek önemli revizyonlardan önce Avrupa Parlamentosu ile stratejik bir diyalog yürütecektir.

Avrupa Komisyonu, Avrupa Parlamentosu tarafından istenmesi halinde, Parlamento yorumlarının programlama belgelerine nasıl yansıtıldığını ve stratejik diyalog sonrasında yapılan diğer işlemleri izah edecektir.

⁽¹⁾ Avrupa Komisyonu sorumlu Komisyon üyesi seviyesinde temsil edilecektir.

(*) Geçerli hallerde.

Azınlıklar için yatay programların finansmanı konusunda Avrupa Parlamentosu, Avrupa Birliği Konseyi ve Avrupa Komisyonunun Ortak Beyanı

Avrupa Parlamentosu, Avrupa Birliği Konseyi ve Avrupa Komisyonu Katılım Öncesi Yardım Aracını (IPA II) tesis eden 11 Mart 2014 tarihli 231/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nün Madde (2)1, bent (a) alt bent (ii) lafzının, Katılım Öncesi Yardım Aracını (IPA) tesis eden 17 Temmuz 2006 tarihli ve (AT) 1085/2006 sayılı Konsey Tüzüğü'nde olduğu gibi, azınlıkların Kopenhag kriterlerine uygun olarak gözetilmesi ve korunmasının geliştirilmesine yönelik programların finansmanına imkân verir şekilde yorumlanası gerektiği hususunda mutabık kalmıştır.

Katılım Öncesi Yardım Aracını (IPA II) tesis eden 11 Mart 2014 tarihli (AB) 231/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nde ve Avrupa Komşuluk Aracını tesis eden 11 Mart 2014 tarihli 232/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nde yer alan bazı kuralların uygulamasına ilişkin hükümlerin belirlenmesi için uygulama tasarruflarının kullanımı hakkında Avrupa Komisyonu Bildirisi

Avrupa Komisyonu, dış eylemlerin finansmanı için Birlik araçlarının uygulamasına ilişkin ortak kural ve usulleri belirleyen 11 Mart 2014 tarihli ve (AB) 236/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nde belirlendiği şekilde sınır ötesi işbirliği programlarının uygulamasına ilişkin kuralların ve Avrupa Komşuluk Aracını tesis eden 11 Mart 2014 tarihli 232/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nde ve Katılım Öncesi Yardım Aracını (IPA II) tesis eden 11 Mart 2014 tarihli ve (AB) 231/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nde yer alan diğer özel, daha ayrıntılı uygulama kurullarının temel tasarrufu desteklemeyi amaçladığını ve bu nedenle de ABA Madde 290 temelinde benimsenen yetki devri kapsamındaki tasarruflar olması gerektiğini düşünmektedir. Avrupa Komisyonu, eş yasamacılarla üzerinde anlaşmaya varıldığı şekilde metnin benimsenmesine karşı çıkmayacaktır. Yine de, Avrupa Komisyonu ABA 290 ve 291. Maddeler arasındaki sınırlama sorununun 'biyosifler' davasında Avrupa Birliği Adalet Divanı tarafından hâlihazırda incelenmekte olduğunu hatırlatır.

**Mali araçlar altında verilen yardımın askıya alınmasına dair Avrupa
Parlamentosunun beyanı**

Avrupa Parlamentosu, 2014-2020 dönemi için kalkınmada işbirliğine yönelik bir finansman aracı oluşturan 11 Mart 2014 tarihli ve (AB) 233/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü, Avrupa Komşuluk Aracını tesis eden 11 Mart 2014 tarihli (AB) 232/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü Üçüncü ülkelerle işbirliği için bir Ortaklık Aracı oluşturan 11 Mart 2014 tarihli ve (AB) 234/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü ve Katılım Öncesi Yardım Aracını (IPA II) tesis eden 11 Mart 2014 tarihli ve (AB) 231/2014 Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nün yararlanıcı ülkelerin ilgili araçta ifade edilen temel ilkeleri ve bilhassa demokrasi, hukukun üstünlüğü ve insan haklarına saygı ilkelerini gözetmemesi hallerinde yardımın askıya alınması olasılığına dair açık bir referans içermediğini kaydeder.

Avrupa Parlamentosu bu araçlar altında yardımın askıya alınmasının olağan yasama usulü çerçevesinde üzerinde anlaşmaya varılan bütün mali programı değiştireceğini değerlendirmektedir. Bu nedenle, bütçe makamının bir eş kolu ve eş yasamacısı olarak, Avrupa Parlamentosu böyle bir kararın alınması durumunda bununla ilgili olarak ayrıcalıklı yetkilerini tam olarak kullanma hakkına sahiptir.

—————

**Katılım öncesi Mali Yardım Aracını (IPA II) Tesis Eden 11 Mart 2014 tarihli ve 231/2014 sayılı
Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğüne Ek I bölümünde yer alan Yararlanıcı Ülkeler
Hakkında Avrupa Parlamentosu Beyanı**

Avrupa Parlamentosu Katılım öncesi Mali Yardım Aracını (IPA II) Tesis Eden 11 Mart 2014 tarihli ve 231/2014 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü metni içerisinde sürekli "Ek I'de sayılan yararlanıcılar" ifadesi kullanılmaktadır. Avrupa Parlamentosu bu ifadenin ülkeleri ifade ettiğini değerlendirmektedir.
